

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

26 FEBRUARI 1959.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 30 juni 1956, betreffende het ouderdomspensioen der zelfstandigen.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Gedurende de laatste maanden heeft de Regering een inspanning gedaan om de pensioenen der min-gegoede klassen te verhogen en aldus bij te dragen tot een betere levensstandaard voor deze ouderlingen.

Niemand zal durven beweren dat het pensioen van 36.000 frank per jaar, aan een arbeidersgezin toelaat een kommerloze oude dag te slijten, zoals door de wetgever reeds bij herhaling werd voorgehouden.

Wij menen dat in de huidige tijdsomstandigheden, het nieuwe pensioenbedrag van 36.000 frank voor de gehuwden, 24.000 frank voor de alleenstaanden en 18.000 frank voor de weduwen, als een minimum moet beschouwd worden om een menswaardig bestaan te kunnen leiden.

Werden deze minima doorgevoerd voor onze loonarbeiders en kunnen de bedienden en mijnwerkers op een hoger pensioen bogen, dan zijn de oud-zelfstandigen thans eens te meer de verstotelingen en nochtans zal het niemand ontgaan dat zij evengoed over de nodige inkomsten dienen te beschikken om in de behoeften van het leven te voorzien.

Het huidig wetsvoorstel heeft dan ook geen ander doel dan, door het aanpassen van de vrijgestelde inkomsten enerzijds en een rechtmatige opvoering van de kosteloze toelagen anderzijds, aan de oud-zelfstandigen een redelijke bestaansmogelijkheid te verzekeren.

Ingevolge de wet van 30 juni 1956, werden de toegelaten vrijgestelde inkomsten voor een gehuwd mannelijk zelfstandige op 10.000 frank per jaar gebracht, wijl voor de andere verzekerden deze op 6.500 frank per jaar werden bepaald.

Daarenboven kon hen een maximum-toelage van 18.000 frank en 12.000 frank per jaar worden toegekend, zodanig dat zij, die in de meest voordelige voorwaarden verkeerden, in totaal over een jaarlijks inkomen van 18.000 frank + 10.000 frank = 28.000 frank en 12.000 frank + 6.500 frank = 18.500 frank konden beschikken.

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

26 FÉVRIER 1959.

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 30 juin 1956, relative à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de ces derniers mois, le Gouvernement s'est efforcé de majorer les pensions des classes peu fortunées afin de contribuer ainsi à l'amélioration du niveau de vie de ces vieux.

Nul n'osera prétendre que la pension annuelle de 36.000 francs permet à un ménage d'ouvriers de jouir d'une vieillesse sans soucis matériels. A plusieurs reprises le fait a été signalé au législateur.

Nous estimons que dans les circonstances actuelles le nouveau taux de pension de 36.000 francs pour les mariés, de 24.000 francs pour les isolés et de 18.000 francs pour les veuves doit être considéré comme un minimum indispensable à une existence décente.

Ces minimums ont été octroyés à nos travailleurs salariés. Les employés et les mineurs également bénéficient d'une pension majorée. Seuls les anciens travailleurs indépendants ont été oubliés, une fois de plus. Il n'échappera cependant à personne que ces derniers doivent également pouvoir disposer des revenus nécessaires pour pourvoir à leurs besoins vitaux.

La présente proposition de loi tend uniquement à assurer aux anciens travailleurs indépendants des moyens d'existence plus décents, d'une part, grâce à l'adaptation des revenus exonérés; d'autre part, par une majoration raisonnable des allocations gratuites.

En vertu de la loi du 30 juin 1956, le plafond des revenus annuels a été porté à 10.000 francs pour un travailleur indépendant marié du sexe masculin et fixé à 6.500 francs pour les autres assurés.

En outre, il pouvait leur être octroyé une allocation maximum de 18.000 francs et de 12.000 francs par an, de sorte que ceux qui se trouvaient dans les conditions les plus favorables pouvaient respectivement disposer d'un revenu annuel de 18.000 francs + 10.000 francs = 28.000 francs et de 12.000 francs + 6.500 = 18.500 francs.

Deze cijfers waren geïnspireerd door de minimum pensioenbedragen aan de loonarbeiders verzekerd en die op dat ogenblik vastgesteld waren op 28.000 frank en 18.700 frank per jaar.

Sindsdien werd aan de arbeiders een verhoging toegestaan; zij bedraagt op dit ogenblik 8.000 frank voor de gehuwden (36.000-28.000) en 5.300 frank (24.000-18.700) voor de andere gerechtigden.

Voor de zelfstandigen bedraagt deze verhoging amper 2.000 frank (20.000-18.000).

Indien wij de zienswijze, die ons leidde bij de vroegere wetgevingen ten bate van de zelfstandigen verder wensen te eerbiedigen, dan moeten wij er over waken dat de totale inkomsten van de oud-zelfstandigen die in de optimum voorwaarden verkeren, 36.000 frank voor de gehuwde mannen en 24.000 frank voor de alleenstaanden zouden bedragen.

Teneinde de schatkist, noch het solidariteits- en waarborgfonds deze totale last van de verhoging te doen dragen, hebben wij het nuttig geoordeeld de grens van de toegelaten inkomsten te verhogen om deze te brengen op 12.000 frank voor de gehuwden en 8.000 frank voor de alleenstaanden; zodat de voorziene kosteloze toelagen zouden worden opgevoerd tot onderscheidenlijk 24.000 en 16.000 frank per jaar.

Tevens hebben wij gemeend een logisch coördinatie door te drijven door te voorzien dat de weduwe van 60 jaar af rechten zou kunnen laten gelden op de weduwentoelage en de aanvullende rente.

Inderdaad, volgens de huidige wet zal de weduwe van een zelfstandige die omwille van zijn geringe beroepsinkomsten er toe gemachtigd was verminderde stortingen te verrichten, de weduwenrente ontvangen van haar 60^e jaar af terwijl de aanvullende weduwenrente slechts van haar 65^e jaar af kan toegekend worden. Ons voorstel beoogt derhalve het herstel van deze anomalie.

Tevens menen wij dat de weduwe van een zelfstandige, die tenminste 66 % bestendige werkonbekwaamheid heeft, of een kind ten laste heeft waarvoor zij kindervergoedingen geniet, het weduwenpensioen moet kunnen genieten, onverschillig haar ouderdom bij het overlijden van haar echtgenoot.

Ces chiffres s'inspiraient des taux minimum de pension garantis aux travailleurs salariés, et qui à ce moment étaient de 28.000 francs et de 18.700 francs l'an.

Depuis lors, les ouvriers ont bénéficié d'une augmentation; elle s'élève actuellement à 8.000 francs pour les mariés (36.000-28.000) et à 5.300 francs pour les autres bénéficiaires (24.000-18.700).

Pour les travailleurs indépendants, cette augmentation atteint à peine 2.000 francs (20.000-18.000).

Pour rester fidèles aux principes qui nous ont guidés dans l'élaboration des législations antérieures en faveur des travailleurs indépendants, nous devons veiller que le total des revenus des anciens travailleurs indépendants se trouvant dans les meilleures conditions s'élève à 36.000 fr. pour les hommes mariés et à 24.000 francs pour les isolés.

Pour éviter que ni le Trésor ni le Fonds de Solidarité et de Garantie ne doivent supporter la charge totale de cette majoration, nous avons jugé utile de relever le plafond des revenus admissibles, afin de le porter à 12.000 francs pour les mariés et à 8.000 francs pour les isolés, de sorte que les allocations gratuites prévues seraient portées respectivement à 24.000 francs et 16.000 francs l'an.

D'autre part, nous avons estimé devoir instaurer une coordination logique en prévoyant que la veuve pourrait faire valoir ses droits à l'allocation de veuve et au complément de rente à partir de l'âge de 60 ans.

En effet, d'après la loi en vigueur, la veuve d'un travailleur indépendant qui, en raison de ses revenus professionnels minimes, était autorisée à effectuer des versements réduits, recevra la rente de veuve à partir de l'âge de 60 ans, tandis que le complément de la rente de veuve ne peut lui être octroyé qu'à partir de l'âge de 65 ans. Notre proposition tend dès lors à réparer cette anomalie.

Nous estimons aussi que la veuve d'un travailleur indépendant atteinte d'une incapacité permanente d'au moins 66 % ou ayant un enfant à charge pour lequel elle reçoit des allocations familiales, doit pouvoir bénéficier de la pension de veuve quel que soit son âge au moment du décès de son conjoint.

L. D'HAESELEER.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

In artikel 2, § 5, van de wet van 30 juni 1956 betreffende het ouderdomspensioen der zelfstandigen worden de woorden « Dit contract moet evenwel : » vervangen door wat volgt :

« Ook de verzekerden die in uitvoering van de samengeordende wetten betreffende de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood een verbintenis aangingen met de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, kunnen deze geplande « rentevestiging » aanwenden tot pensioenfondsverzekering.

» Dit contract of deze rentevestiging moet evenwel : ».

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

A l'article 2, § 5, de la loi du 30 juin 1956 relative à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants, les mots « Ce contrat doit toutefois » sont remplacés par ce qui suit :

« De même les assujettis qui, en application des lois coordonnées relatives à l'assurance contre la vieillesse et le décès prématuré, ont souscrit un engagement auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, peuvent affecter cette constitution de rente à la constitution d'un fonds de pension.

» Ce contrat ou cette contribution de rente doit toutefois : ».

Art. 2.

Het laatste lid van artikel 2, § 5. van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« De artikelen 5 en 6 zijn op deze levensverzekeringscontracten en renteverstichtingen van toepassing ten belope van de vereiste minima-renten ».

Art. 3.

In artikel 2, § 6, van dezelfde wet worden de woorden : « een levensverzekeringscontract naar hun keuze », vervangen door : « een levensverzekeringscontract naar hun keuze of een renteverstichting bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas. »

Art. 4.

Artikel 10, 1^e lid, van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« De in artikel 9 genoemde rechthebbenden krijgen onder de in artikel 15 gestelde voorwaarden, ten bezware van het Solidariteits- en Waarborgfonds, kosteloze jaarlijkse toelagen, vastgesteld op ten hoogste 24.000 frank voor de gehuwde mannen en 16.000 frank voor de andere personen, alleenstaanden genaamd. »

Art. 5.

In artikel 11, § 1, tussen de huidige alinea's 1 en 2, een nieuw alinea invoegen dat luidt als volgt :

« De jaren van de beroepsloopbaan na 65 of 60 jaar gelegen worden eveneens in aanmerking genomen voor zover de gerechtigde geen volledige beroepsloopbaan kan laten blijken. »

Art. 6.

Artikel 15, § 1, 1^o, van dezelfde wet wordt aangevuld met volgende tekst :

« Onverschillig of de betrokkene haar rechten laat gelden uit hoofde van haar eigen loopbaan als zelfstandige of uit hoofde van de loopbaan van haar overleden echtgenoot. »

Art. 7.

« Artikel 15, § 1, A, van dezelfde wet wordt vervangen door volgende tekst :

« Wordt de grens der bestaansmiddelen op 12.000 frank voor de gehuwden, 8.000 frank voor de alleenstaanden en voor de weduwen gebracht. »

Art. 8.

Artikel 16, 1^e lid, van dezelfde wet, wordt vervangen door wat volgt :

« Aan de weduwe van een zelfstandige, die minder dan 60 jaar is en het bewijs levert van een blijvende ongeschiktheid van 66 %, of een kind ten laste heeft waarvoor zij kinderbijslag kan ontvangen, wordt ten bezware van het Solidariteits- en Waarborgfonds een toeslag van 12.000 frank 's jaars uitgekeerd, indien zij aan de voorwaarden gesteld bij het voorgaand artikel voldoet. »

Art. 2.

Le dernier alinéa de l'article 2, § 5. de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Les articles 5 et 6 sont applicables à ces contrats d'assurance sur la vie et à ces constitutions de rente, à concurrence des rentes minimums requises ».

Art. 3.

A l'article 2, § 6, de la même loi, les mots « un contrat d'assurance sur la vie de leur choix » sont remplacés par les mots : « un contrat d'assurance sur la vie de leur choix ou une constitution de rente auprès de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite. »

Art. 4.

L'article 10, 1^{er} alinéa, de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

« Les bénéficiaires définis à l'article 9 obtiennent, aux conditions prévues à l'article 15, des allocations annuelles gratuites, à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie, fixées au maximum à 24.000 francs pour les hommes mariés et à 16.000 francs pour les autres personnes dites isolées. »

Art. 5.

A l'article 11, § 1^{er}, entre les alinéas 1 et 2, il est inséré un alinéa nouveau, libellé comme suit :

« Les années de la carrière professionnelle après 65 ou 60 ans sont également prises en considération pour autant que la bénéficiaire ne peut justifier d'une carrière professionnelle complète. »

Art. 6.

L'article 15, § 1^{er}, 1^o, de la même loi est complété comme suit :

« Que l'intéressée fasse valoir ses droits du chef de sa propre carrière de travailleur indépendant ou du chef de la carrière de son conjoint décédé. »

Art. 7.

L'article 15, § 1, A, de la même loi, est remplacé par le texte suivant :

« Le plafond des ressources est porté à 12.000 francs pour les mariés, à 8.000 francs pour les isolés et pour les veuves. »

Art. 8.

L'article 16, 1^{er} alinéa, de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« La veuve du travailleur indépendant, âgée de moins de 60 ans, qui a fourni la preuve d'une incapacité de 66 % ou qui a un enfant à charge pour lequel elle reçoit des allocations familiales, bénéficie, à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie, d'une allocation annuelle de 12.000 francs, si elle remplit les conditions prévues à l'article précédent. »

Art. 9.

Deze wet heeft uitwerking van 1 september 1958 af, voor zover de aanvragen der nieuw begunstigten ingediend worden binnen de zes maanden na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*. De dossiers van de personen die reeds begunstigd zijn met een pensioen als zelfstandige zullen ambtshalve worden herzien.

Art. 9.

La présente loi sortira ses effets à partir du 1^{er} septembre 1958, à condition que les demandes des nouveaux bénéficiaires soient introduites dans les six mois de sa publication au *Moniteur Belge*. Les dossiers des personnes bénéficiant déjà d'une pension de travailleur indépendant seront revus d'office.

L. D'HAESELEER,
F. BOEY,
R. de LOOZE,
Ch. JANSSENS,
L. MARTENS.
